БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Аннотация к дипломной работе

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АНТОНИМИЧЕСКИХ КОНЦЕПТОВ
«ЛЮБОВЬ» И «НЕНАВИСТЬ» В РУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ
КУЛЬТУРАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ПАРЕМИЙ)**

Цао Сяоюй

Руководитель: Головня Анастасия Ивановна

2016

РЕФЕРАТ

Ключевые слова: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, ТЕКСТОВАЯ КАРТИНА МИРА, НАИВНАЯ КАРТИНА МИРА, КОНЦЕПТ, ПАРЕМИИ, КОНЦЕПТ «ЛЮБОВЬ», КОНЦЕПТ «НЕНАВИСТЬ»

Общий объем дипломной работы составляет 78 страниц, из них основной текст – 61 страница. Работа состоит из введения, четырех глав основной части, заключения, списка использованных источников (включает 47 наименований) и двух приложений.

Объектом исследования являются паремии русского и китайского языков с семами *любовь* и *ненависть*.

Предметом исследования является функционирование концептов *любовь* и *ненависть* в русской и китайской наивных картинах мира.

Целью работы является описание концептов *любовь* и *ненависть* в русской и китайской лингвокультурах в сопоставительном аспекте (на материале паремий).

Методы, использованные при анализе: метод количественных подсчетов, метод сплошной выборки, описательный, аналитический и сравнительный методы.

Научная новизна результатов самостоятельно проведенного исследования определяется тем, что впервые были проанализированы концепты *любовь* и *ненависть* в русских и китайских пословицах и поговорках в сопоставительном аспекте, выявлены сходства и различия сравниваемых концептов в русской и китайской культурах.

Достоверность материалов и результатов дипломной работы подтверждается ссылками на использованные лексикографические источники: 辞海/主编: 夏征农, 辞海编辑委员会编上海: 上海辞书出版社, 2001. — 3187页 (Лингвистическая энциклопедия / отв. Ред. Ся Чжэннун. — Шанхайцишу, 2001. – 3187 с.) и Даль, В.И. Пословицы и поговорки русского народа / В.И. Даль. — М; Правда, 1987. — 656 с.

Фактический материал насчитывает 367 русских пословиц и поговорок и 149 китайских пословиц и поговорок с семами *любовь* и *ненависть*.

Теоретическая и практическая значимость работы состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы в практике обучения инофонов, при составлении двуязычных словарей, справочников, учебных пособий по изучению пословиц и поговорок в русском и китайском языках, а также в теоретических исследованиях по вопросам изучения пословичного фонда в сопоставительном аспекте и в межкультурной коммуникации.

ABSTRACT

Keywords: CULTURAL LINGUISTICS, LINGUISTIC WORLD, LINGUISTIC WORLD, A NAÏVE VIEW OF THE WORLD CONCEPT, PROVERBS, THE CONCEPT OF “LOVE”, THE CONCEPT OF “HATE”, OPERATION, COMPARATIVE ASPECT.

The total volume of the thesis is 78 pages, including the main text — 61 pages. The work consists of an introduction, four chapters, the min part, conclusion, list of references (includes 47 titles) and two annexes.

The object of the study are paremias Russian and Chinese languages with semami love and hate.

The subject of research is the functioning of the concepts of love and hatred in the Russian and Chinese naïve paintings in the world.

The aim is to study the functioning of the concepts of love and hatred in the Russian and Chinese linguistic cultures in comparative aspect (on a material of proverbs).

The methods used in the analysis: the method of quantitative calculations, the method of continuous sampling, descriptive, analytical, and comparative cultural linguistics practices.

Scientific novelty of the results of their own study determined that the concepts were first analyzed by love and hate in the Russian and Chinese proverbs and sayings in the comparative aspect, revealed similarities and differenced compared concepts in Russian and Chinese cultures.

The reliability of the materials and the results of the thesis is confirmed by reference to the lexicographical sources used: 辞海/主编: 夏征农, 辞海编辑委员会编上海: 上海辞书出版社, 2001. — 3187页 (Linguistic Encyclopedia / Ed Xia Chzhennun. — Shanhaytsishu, 2001 — 3187 c) and Dal, VI Proverbs of the Russian people / VI Dahl. — M: True, 1987. — 656 s.

The actual material had 367 Russian proverbs and 149 Chinese proverbs and sayings with semami love and hate.

Theoretical and practical significance of the work lies in the fact that the results of the study can be used in the practice of teaching inofonov when compiling bilingual dictionaries, reference books, textbooks for the study of proverbs and sayings in Russian and Chinese, as well as in theoretical research on the study of proverbs Fund in comparative aspect in intercultural communication.